

**Autó akkutöltő készülék, digitális, 20 A,  
indítássegítővel, cikk sz. 16623**



## **EAL GmbH**

Otto-Hausmann-Ring 107

42115 Wuppertal

Németország

Telefon: +49 (0)202 42 92 83 0

Internet: [www.eal-vertrieb.de](http://www.eal-vertrieb.de)

Telefax: +49 (0)202 2 65 57 98

de E-Mail: [info@eal-vertrieb.com](mailto:info@eal-vertrieb.com)

1. Rendeltetészerű használat.....	2-3
2. A szállítás tartalma .....	3
3. Műszaki adatok .....	3
4. Biztonsági tudnivalók.....	3-4
5. A szimbólumok magyarázata .....	4
6. Használati útmutató.....	4
6.1 Áttekintés .....	4-5
6.2 Egy akku feltöltése .....	5
6.2.1 Előkészítés .....	5
6.2.2 Akku csatlakoztatása .....	5-6
6.2.3 Az akkutöltő beállítása.....	6
6.2.4 Töltési eljárás.....	6
6.2.5 Az akkutöltő készülék eltávolítása.....	6
6.3 Alkalmazás indításegítőként 12 V-os járművekhez.....	6
6.3.1 Az akkutöltő beállítása.....	6
6.3.2 Az akkutöltő készülék csatlakoztatása.....	6
6.3.3 Indítás segítés .....	6-7
6.4 Generátorteszt .....	7
6.4.1 Az akkutöltő készülék csatlakoztatása.....	7
6.4.2 A generátorteszt lefolytatása .....	7
6.5 Használat állandó áramforrásként .....	7
7. Karbantartás és ápolás .....	7
7.1 Karbantartás.....	7
7.2 Ápolás .....	7
8. Megjegyzések a környezetvédelemhez .....	7

## FIGYELMEZTETÉS!



Használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és vegye figyelembe az összes biztonsági előírást. Ha figyelmen kívül hagyja, személyi sérülés, készülékhiba vagy anyagi kár lehet az eredménye. Őrizze meg az eredeti csomagolást, a vásárlási nyugtát, valamint

## a jelen használati útmutatót későbbi betekintés céljára!

Használatbavétel előtt vizsgálja meg a csomag tartalmát, hogy sértetlen és teljes-e.

### 1. Rendeltetészerű használat

A töltőt nyitott, és nagyszámú zárt, karbantartásmentes savas ólomakkuk töltésére tervezték, mint például:

- nedves akkumulátorok (WET), ólom-savas akkumulátorok (folyadék-elektrolit),
- zselés akkumulátorok (zselészerű elektrolittal),
- AGM-akkumulátorok (elektrolit üveggyapot-paplanban),
- karbantartásmentes savas ólomakkumulátorok (MF)

Más típusú akkumulátorokat ezzel a készülékkel nem szabad tölteni.

A készülék egy kiegészítő 12 V-os indításegítő funkcióval rendelkezik, max. 100 A-rel és emellett még egyenfeszültségű állandó tápforrásként is használható 13,6 V feszültséggel.

A töltőkészülék száraz és védett környezetben,  $-5 \dots +40^{\circ}\text{C}$  közötti hőmérsékleten való használatra alkalmas.

A készülék nem alkalmas arra, hogy gyerekek és korlátozott értelmi képességű személyek, vagy kellő tapasztalat /és/vagy tudás területén hiányos ismeretekkel rendelkező személyek használják. A gyerekeket a készüléktől távol kell tartani. **készülék ipari célokra nem alkalmas.**A rendeltetésszerű használathoz tartozik a jelen útmutatóban közölt információk, különösen a biztonsági tudnivalók figyelembe vétele. Minden más alkalmazás nem rendeltetésszerűnek tekintendő, és dologi- vagy személyi károsodásokhoz vezethet. Az EAL GmbH nem vállal szavatosságot károkért, amelyek a nem rendeltetésszerű használat miatt keletkeztek.

## 2. A szállítás tartalma

- 1 db akkutöltő készülék
- 1 db használati útmutató

## 3. Jellemzők

Méret: 240 x 240 x 210 [mm]      Súly: 5,340 kg

Hálózati kábel hossza: 1,40 m      Töltőkábel hossza: 1,8 m

Bemenet: 220-240 V/AC, 50/60 Hz

Kimenet: 6 V, 12 V, 13,6 V, DC

Környezeti hőmérséklet:  $-5^{\circ}\text{C} \dots +40^{\circ}\text{C}$

## 4. Biztonsági tudnivalók

- Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyerekek felügyelet nélkül.
- A készüléket csak rendeltetésének megfelelően használja.
- Ne barkácsolja és ne szedje szét a készüléket!
- Saját biztonsága érdekében csak a használati útmutatóban ismertetett, vagy a gyártó által ajánlott tartozékokat vagy cserealkatrészeket alkalmazzon!



- A figyelmeztető háromszög jelöli az összes, a biztonság szempontjából fontos utasítást. Kövesse mindig ezeket az utasításokat, mert különben megsérülhet, vagy a készülék károsodhat.



- A készüléket csak szabványos szerelésű hálózati dugaszaljra szabad csatlakoztatni. A feszültségnek meg kell egyeznie a készülék típusábláján megadott feszültséggel.

- Ne csípj be a hálózati kábelt, és óvja meg éles széléktől, nedvességtől, hőségtől vagy olajtól. A hálózati kábelt nem lehet kicserélni. Ha a tápkábel megsérül, a készüléket ki kell selejtezni.

- Ne helyezze a készüléket üzembe, vagy húzza ki azonnal a hálózati dugót, ha a készülék sérült, vagy a meghibásodás gyanúja merült fel. Ilyen esetben vegye fel a kapcsolatot cégünk műszaki szakembereivel.



- **Húzza ki a hálózati dugót, ha a készüléket nem használja.**

- A csomagolóanyagot, különösen a fóliákat és a műanyagzacskókat, tartsa távol a gyerekektől. Megfulladás veszélye áll fenn!

- Üzembe helyezés előtt távolítsa el a védőfóliákat a készülékről.

- Fektesse úgy a hálózati kábelt, hogy senkit ne zavarjon, és ne lehessen véletlenül meghúzni.

- A töltőkészüléket a töltés befejezése után csatlakoztassa le az áramellátó hálózatról.



- Tartsa a töltőkészüléket olyan helyen, ahol gyerekek és illetéktelen személyek nem érik el.

- **Ne használja a készüléket éghető anyagok közelében.**

- Viseljen minden esetben megfelelő védőruházatot, védőkesztyűt és védőszemüveget. Az akkumulátorsav maró hatású. A kifröccsent savat azonnal alaposan le kell öblíteni vízzel, adott esetben fel kell keresni az orvost. Ha akkumulátorsav kerül a szembe,

azonnal legalább 10 percig folyó vízzel kell öblíteni, és orvost felkeresni

- Ne fedje le a töltőkészüléket, mert lefedve túlmelegedhet, és ennek következtében károsodhat. Működés közben ne állítsa a töltőkészüléket egy szigetelő alátétre (pl. sztiroporra) – hőtorlódás veszélye áll fenn!
- Ha egy járműakkut beszerelt állapotában akar feltölteni, állítsa le előbb biztonságos helyen a járművet, húzza be a kézféket, és kapcsolja ki a gyújtást. Csatlakoztassa le az akkumut a jármű fedélzeti elektromos hálózataról! Olvassa el ehhez a jármű kézikönyvét, vagy érdeklődjön a szervizében.
- A hálózati kábelt a konnektorból való kihúzásnál kizárólag a dugónál fogja meg.
- Ne tegye a töltőkészüléket tűz közelébe, ne tegye ki melegnek és tartós +40°C fölé hősérsékletnek!
- Őrizze meg ezt az útmutatót, és adja tovább az esetleges következő használnónak is.

## 5. A szimbólumok magyarázata



Megfelel az EU-irányvonalaknak



Védőszigetelésű Készülékház

(II védelmi osztály)



Használati útmutató elolvasni



Így megjelölt elektromos termék nem szabad a háztartási szemétkébe dobni

biztosíték,



itt: lomha, 1,6 A

Megfelel a követelményeinek



Készülékek ezzel a jelzéssel csak a házban (száraz környezetben) működtethetők.



Ajánlott Akkumulátorkapacitás

Védelmi osztály



21 §-a termékbiztonság-

IP65

vízszugártól védett.

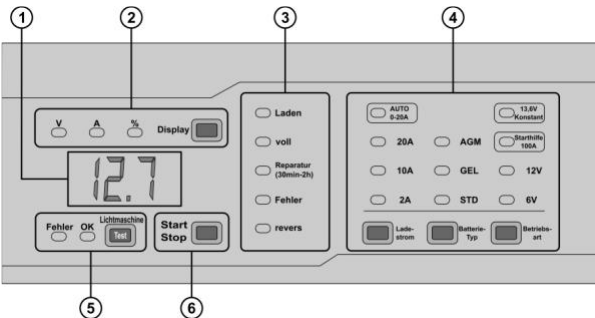
törvény (ProdSG)

## 6. Használati útmutató



A készülék használata előtt győződjön meg arról, hogy az akku, valamint a jármű használati útmutatóját elolvasta, és minden biztonsági útmutatását megértette.

### 6.1 Áttekintés



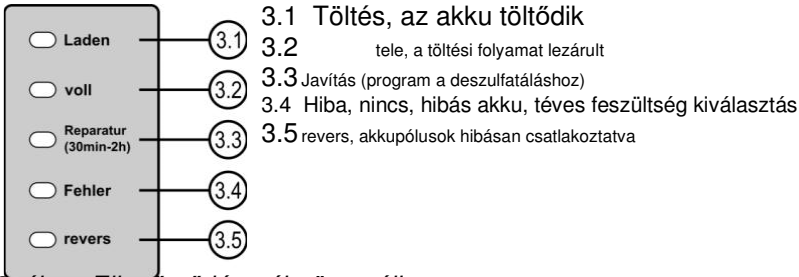
- 1 Kijelző
- 2 Kijelző beállítások
- 3 Üzemállapot kijelzés
- 4 Funkcióbeállítások
- 5 Generátor teszt
- 6 Start-Stop gomb

#### 1. ábra Kezelő mező

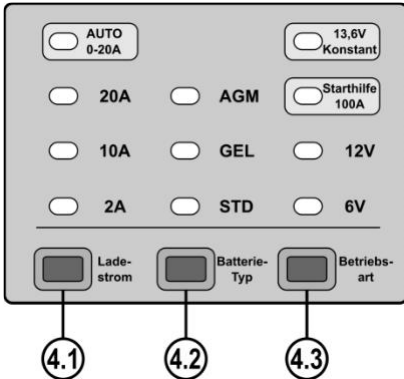


- 2.1 Kijelző tartalom: töltési feszültség voltban
- 2.2 Kijelző tartalom: töltési áram amperben
- 2.3 Kijelző tartalom: töltés előrehaladás százalékban
- 2.4 Választókapcsoló

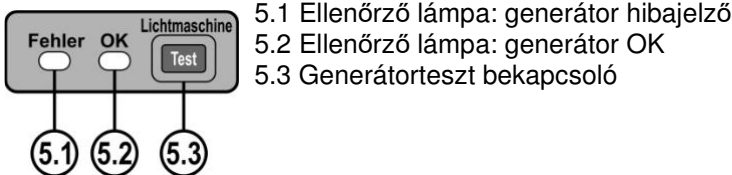
#### 2. ábra: Kijelző beállítások



3. ábra: Ellenőrző lámpák, üzemállapot



4. ábra: Funkcióválasztás kezelő mező



5. ábra: Generátorteszt kijelző mező

## 6.2 Egy akku feltöltése

### 6.2.1 Előkészítés

Tisztítsa meg az akkumulátor pólusait a portól és a korróziós maradványoktól.

**Csak nyitott akkukhoz:** Távolítsa el az akkucellák záródugóit. Töltsön be desztillált vizet, amíg a minimális töltési szintet eléri. Hagyja az akku celláit a töltési eljárás végéig nyitva.

A karbantartásmentes akkunál pontosan be kell tartani az akku gyártójának utasításait.

### 6.2.2 Az akkutöltő készülék csatlakoztatása

**Figyelem:** Győződjön meg arról, hogy a töltőkészülék nincs a hálózati dugaljba csatlakoztatva. Csatlakoztassa a töltőkészülék piros plusz kábelét (+) az akku plusz pólusára. Ezután csatlakoztassa a fekete mínusz kábelét (-) az akku negatív pólusára. Ha az akkut beépített állapotban tölti fel, csatlakoztassa a fekete mínusz kábelét (-) a karosszériára, lehetőleg jó messze az akkutól, a porlasztótól és az üzemanyag vezetékektől. Tartsa mindig kéznél a használati útmutatót.

Most csatlakoztassa a hálózati dugót a hálózati csatlakozóaljzatra.



**Figyelem:** Ha a piros ellenőrző lámpa "revers" (3.5 pozíció az áttekintésben) világít, a kábelek hibásan vannak csatlakoztatva. Távolítsa el a póluscsipeszeket az akkupólusokról, és csatlakoztassa őket korrektül.



**Figyelem:** Ha a piros ellenőrző lámpa "hiba" (3.4 pozíció az áttekintésben) világít, ellenőrizze, hogy a beállított töltési program és a csatlakoztatott akku illenek-e egymáshoz. Vizsgálja át az akkut meghibásodás szempontjából.

## 6.2.3 Az akkutöltő készülék beállítása

Állítsa be először a "funkcióválasztás" kezelő mezőben (4. pozíció az áttekintésben) az üzemmód választó kapcsolóval (4.3 pozíció az áttekintésben) az akku feszültségét (6V vagy 12 V-ot.). Válassza ki ezután az akkutípus kapcsolóval (4.2. pozíció az áttekintésben) az Ön akkuja számára megfelelő típust. A töltőáram választó kapcsolóval (4.1 pozíció az áttekintésben) állítsa be a megfelelő töltőáramot.

## 6.2.4 Töltési eljárás

A töltési folyamatot úgy indíthatja, hogy a Start/stop gombot (6. pozíció az áttekintésben) megnyomja. Az üzemmódot ellenőrző mezőben (3. pozíció az áttekintésben) felvillan a "Laden" (töltés) ellenőrző lámpa (3.1. pozíció). Ha a „Reparatur“ (javítás, 3.3. pozíció) felvillan, a töltőkészülék egy deszulfatáló programot hajt végre.

A kijelző választógombbal (2.4 pozíció az áttekintésben) beállíthatja a kijelzést a töltőfeszültségre, töltőáramra és töltés előrehaladására vonatkozóan.

A "voll" (tele) ellenőrző lámpa (3.2 pozíció az áttekintésben) kijelezhető, hogy az akku teljesen feltöltődött és az akkutöltő a fenntartó módba kapcsolt át.

## 6.2.5 A töltőkészülék eltávolítása

Nyomja meg a START/STOP gombot a töltési eljárás befejezéséhez.



**Vigyázat:** Húzza ki elsőként a hálózati dugót a konnektorból és vegye figyelembe a sorrendet a lecsatlakoztatásnál. Így elkerülheti a szikraképződést. Mivel töltésnél nagyon erős robbanógáz keletkezik, ez az Ön védelméhez különösen fontos.

Válassza le a töltőkészüléket a táphálózatról.

A következő lépésben vegye le a fekete (negatív) csipeszt. Ezután csatlakoztassa le a csipeszt az akku plusz pólusáról (piros csipesz).

Hagyja lehűlni az akkumulátort, és töltsen fel a cellákat desztillált vízzel az akkumulátor gyártója által megadott szintig. Zárja le megint az akkumulátorcellákat a záródugókkal.

## 6.3 Alkalmazás indítássegítőként 12 V-os járművekhez

### 6.3.1 Az akkutöltő készülék csatlakoztatása



**Vigyázat:** Győződjön meg arról, hogy a töltőkészülék nincs a hálózati dugaljba csatlakoztatva. Csatlakoztassa alapvetően először a töltőkészülék piros plusz kábelét (+) az akku plusz pólusához. Ezután csatlakoztassa a fekete mínusz kábelt (-) a karosszériára (tisztá felületre), jó messze az akkutól, porlasztótól és üzemenyag vezetékektől. Tartsa be mindig ezt a sorrendet.

Csatlakoztassa most a töltőkészüléket a hálózati konnektorhoz. **6.3.2 Az akkutöltő készülék beállítása**  
Állítsa be először a "funkcióválasztás" kezelő mezőben (4. pozíció az áttekintésben) az üzemmód választó kapcsolóval (4.3 pozíció az áttekintésben) az indítássegítő funkciót (100 A).

### 6.3.3 Indítássegítő folyamat

Nyomja meg a START/STOP gombot. Indítsa a motort. Ne működtesse az önindítót 6 másodpercnél hosszabb ideig. Ha az indítás nem volt sikeres, várjon legalább három percig, mielőtt a következő kísérletet beindítja. A harmadik sikertelen indítási kísérlet után ne kezdjen újabb kísérletbe,

hanem vizsgálja meg a járművét meghibásodás szempontjából.

Ha a motor indul, nyomja a Start/Stop gombot, és húzza ki a töltőkészülék hálózati dugóját a konnektorból. Majd távolítsa el először a fekete póluscsipeszt (-) és utána a piros póluscsipeszt (+). Tartsa be mindig ezt a sorrendet.

## 6.4 Generátor teszt

### 6.4.1 Az akkutöltő készülék csatlakoztatása



**Vigyázat:** Győződjön meg arról, hogy a töltőkészülék nincs a hálózati dugaljba csatlakoztatva. Csatlakoztassa alapvetően először a töltőkészülék piros plusz kábelét (+) az akku plusz pólusához. Ezután csatlakoztassa a fekete mínusz kábelt (-) a karosszériához (tisztá felületre), messze az akkutól, porlasztótól, üzemanyag vezetékektől és a motor forgó részeitől. Tartsa be mindig ezt a sorrendet.

### 6.4.2 A generátorteszt lefolytatása

A kijelző (1. pozíció az áttekintésben) most a jármű akkujának aktuális feszültségét mutatja. Működtesse ezután a "Test" gombot (5.3 pozíció az áttekintésben) és indítsa a jármű motorját. Ha az "OK" ellenőrző lámpa (5.2 pozíció az áttekintésben) világít, a jármű generátora hibátlanul működik. Ha a "Hiba" ellenőrző lámpa (5.1 pozíció az áttekintésben) világít, a generátor töltési feszültsége a túrésen kívül van. Ilyen esetben vizsgáltsa át a jármű generátort egy szakmúhelyben.



**Vigyázat:** Egy hibajelentésnél vizsgáltsa át a műhelyben a járművet is, mivel a készülék nem veszi figyelembe az összes előírt töltőfeszültséget.

## 6.5 Használat állandó áramforrásként

A töltőkészülék dugóját csatlakoztassa a dugaljba. Állítsa be először a "funkcióválasztás" kezelő mezőben (4. pozíció az áttekintésben) az üzemmód választó kapcsolóval (4.3 pozíció az áttekintésben) a "13,6V konstant" funkciót. Most a póluscsipeszekről 13,6 V (üresjárat) feszültséget vehet le, hogy működtetni tudjon kis készülékeket, amelyek ennek a feszültségnek megfelelnek.

## 7. Karbantartás és ápolás

**7.1 Karbantartás:** Az akkutöltő készülék rendeltetésszerű használat mellett karbantartásmentes.

**7.2 Ápolás:** Tisztítsa a póluscsipeszeket mindig a töltési eljárás után. Távolítsa el az akkusav spricelés nyomait a póluscsipeszekről, a korrózió elkerülésére. A készüléket csak egy száraz ruhával tisztítsa. Ne használjon folyadékot vagy tisztítószert. Ne merítse vízbe a készüléket. Ne engedjen folyadékot jutni a készülékre.

Tekerje fel rendszeren a kábelt, mielőtt a készüléket tárolja, hogy elkerülje a károsodásokat a kábeleken és a készüléken. A készüléket mindig tiszta, száraz helyen tartsa.

## 8. Környezetvédelmi tudnivalók



A csomagolás környezetbarát anyagokból áll, ezért vigye el a helyi hulladékgyűjtő állomásra.

Elektromos készülékeket ne dobjon a háztartási szemétké! Az elhasznált elektromos és elektronikai készülékeket elkülönítve kell összegyűjteni és újrahasznosításra juttatni. Az elhasznált elektronikus készülékeinek az eltávolítási lehetőségeiről érdeklődjön a helyi hatóságoknál.

## 9. Kontaktus információk

**EAL GmbH Otto-**

Hausmann-Ring 107 42115

Wuppertal, Deutschland

Telefon: +49 (0)202 42 92 83 0      Telefax: +49 (0)202 2 65 57 98

Internet: [www.eal-vertrieb.de](http://www.eal-vertrieb.de)      E-Mail: [info@eal-vertrieb.com](mailto:info@eal-vertrieb.com)

web-oldalon is.

